

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1989)  
**Heft:** 78

**Artikel:** Prêt-à-porter des stylistes Paris-Milan : automne/hiver 89/90 : l'esprit des années quatre-vingt-dix  
**Autor:** Fontana, Jole  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-795167>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



L'AVANT-GARDE  
DES  
STYLISTES  
PARIS-MILAN  
HIVER 89/90

## L'ESPRIT DES ANNÉES QUATRE-VINGT-DIX

**P**our les années quatre-vingt-dix les optimistes nous prédisent un monde plus calme, paisible, aimable. Nous ne pouvons que souhaiter qu'ils aient raison. Certains signes, timides encore, apparaissent pourtant, ne serait-ce que dans le domaine de la mode. Romeo Gigli a anticipé sur cette atmosphère naissante au seuil de notre siècle finissant: l'aspiration à la paix, à la méditation, à une certaine modestie, à la poésie. Le refus de l'activité fébrile et du changement trop rapide, de l'agressivité et de la dureté est d'ores et déjà perceptible. Les biens et les impressions durables regagnent en importance.

Quoi qu'il en soit, la mode s'ouvre prudemment à ces nouveaux besoins. Elle joue les notes douces, préfère les mélodies tendres. Elle ne force rien, n'oblige guère, ménage un champ d'action pratiquement illimité – toujours cependant dans un cadre de formes d'expression retrouvées. Les exagérations, les surdimensionnements, l'ostentation et la discordance ont vécu. L'exploitation lourdaude de modèles exotiques ou historiques fait

place à des évocations plus nuancées et des interprétations originales. Naturel et décence, les mots clés de la saison passée, s'imposent et sont la base du raffinement dans le détail et surtout d'une coloration délicate aux nuances des plus raffinées. La délicatesse déjà présente s'étend le plus naturellement du monde. La réelle nouveauté et l'actualité de la mode ne tiennent ni à une ligne ni à une teinte, mais bien à une impression que

concrétise le terme «soft». Confortable et paisible, incluant la souplesse des matières, partout il suggère la fluidité et la souplesse de mouvement. Tout ce qui était d'abord légèreté et tomber fluide s'exprime maintenant avec un raffinement délibérément élaboré. Nulle part on ne ressent d'artifice dans les drapés savants et les asymétries. La masse de tissus mouvants est maîtrisée d'une main légère.

Si l'on croit percevoir une contradiction dans le fait que la mode se voue à la souplesse et à la féminité tout en affirmant son goût pour le pantalon, il faut y regarder de plus près. Car, même les emprunts dits masculins revêtent des traits plus doux, qu'il s'agisse d'introduire des détails de coupe qui accentuent les formes féminines ou un ornement fantaisie qui allège le vêtement classique et en atténue la sévérité. La notion «androgyn» n'est pas actuelle du tout, pourtant elle exprime parfaitement une évolution parallèle dans les deux sens: le pantalon, tant pour elle que pour lui, évolue dans un espace «masculin-féminin» qui autorise d'intéressantes transitions sans heurts.

Fluidité dans les transitions ou mieux: des graduations à volonté pour les longueurs où tout est permis, tout est possible, du mini jusqu'à la cheville. S'y reflète la tendance à un individualisme total. Chaque créateur fait ce qui lui plaît, prend la liberté d'afficher diverses longueurs dans une même collection. Jusqu'à la silhouette qui, souvent, n'a été prévue ni pour l'une ni pour l'autre longueur selon un principe approximatif peut-être: «étroit et court» ou «ample et long». L'exemple et son opposé se rencontrent partout. L'usage de tant de liberté, qui depuis longtemps ne se limite plus aux seuls ourlets, n'est certes pas aisé, le «fil conducteur» devant être remplacé par une décision toute personnelle.

**MONTANA**  
Longueur variable  
d'un ensemble en  
laine, nouvelle  
silhouette à la  
taille remontée.  
Spiel mit Längen  
am Wollensemble  
in der neuen,  
hochtaillierten  
Silhouette.

**MONTANA**

Texte: Jole Fontana  
Dessins: Christel Neff



# TOUTES LES LONGUEURS



COMPLICE

KRIZIA

VALENTINO

VERSACE

## COMPLICE

Très long, le manteau étui à fermeture unilatérale.

Die lange Länge am schlanken, einseitig geschlossenen Etuimantel.

## KRIZIA

Longueur au mollet pour la jupe en jersey légèrement évasée avec sa veste en gabardine.

Die Wadenlänge für den leicht ausgestellten Jersey-rock zur Gabardinejacke.

## VALENTINO

Ourlet au genou d'une jupe étroite assortie d'une veste à basque épousant la taille.

Die Knielänge für den engen Rock zur stark taillierten Schösschenjacke.

## VERSACE

Mini, cette jupe au plissé savant qu'accompagnent une blouse souple et un blazer.

Die Minilänge am raffiniert plissierten Rock zu weicher Bluse und Blazer.



# MASCULIN – FÉMININ



ARMANI

HECHTER

## ARMANI

Aspect masculin d'une veste longue sur la jupe moulée courte et souple. Männliche Optik für die lange Jacke zum kurzen weichen Etuirock.

## HECHTER

Veste courte style veston sport et longue jupe imprimée fluide.

Kurze Jacke im Sport-veston-Stil zum langen, glockig fließenden Impriméjupe.

## MUGLER

Coupe classique de l'ensemble pantalon présentant des détails féminins accusant les formes. Grundform des klassischen Hosenanzuges mit femininen, formbetonenden Details.

## ARMANI

Ligne douce et tissus très souples pour cet ensemble pantalon sport.

Sanfte Linie für die sportliche Hosenkombination in ganz weichen Stoffen.

## SOPRANI

Complet noir strict au col flatteur en satin plissé.

Strenger schwarzer Anzug mit schmeichelndem Kragen aus Satin plissé.

## UNGARO

Contraste étudié du pantalon en tweed et de la veste décorative aux revers en velours.

Spannungsvoller Kontrast von Tweedhose und dekorativer Westenjacke mit Samtrevers.





MUGLER

ARMANI

SOPRANI

UNGARO



# POINT DE VUE COL



BYBLOS

MONTANA

MARA

LACROIX

## BYBLOS

Généreux col couvrant les épaules d'un manteau housse douillet, broderie d'inspiration folklorique. Grosser Schulterkragen am molligen Hüllenmantel mit Folklorestickerei.

## MONTANA

Immense col double et asymétrique sur un manteau étui étroit aux manches en entonnoir. Riesiger, asymmetrischer Doppelkragen am schmalen Etuimantel mit Trichterärmel.

## MARA

Col dominant d'un manteau bord-à-bord en cachemire double-face. Dominierender Kragen am Bord-à-bord-Mantel aus Cashmere double-face.

## LACROIX

Col drapé sur les épaules de la cape à carreaux assortie à l'ensemble au dessin différent. Drapierter Schulterkragen am Karocape zum Kostüm in Mustermix.



# ESPRIT DER NEUNZIGER JAHRE

STILISTEN-  
AVANTGARDE  
IN PARIS  
UND MAILAND  
WINTER 89/90

**E**ine sanftere, freundlichere, lebenswürdigere Welt in den neunziger Jahren versprechen uns die Optimisten. Dass sie recht bekommen, können wir uns nur wünschen. Zaghafte Anzeichen lassen sich bereits erkennen, und sei es nur in der Mode. Romeo Gigli hat vorweggenommen, was sich an der Schwelle zu unserem Fin-de-siècle an Lebensgefühl herausbildet: eine Sehnsucht nach Frieden, Selbstbesinnung und Selbstbescheidung, nach Poesie. Die Abkehr von hektischer Aktivität und beschleunigter Veränderung, von Aggressivität und Härte ist schon eingeleitet. Dinge und Empfindungen, die von Dauer sind, zählen wieder.

Mode jedenfalls spürt diesen neuen Bedürfnissen behutsam nach. Sie schlägt leise Töne an, liebt weiche Melodien. Sie forciert nichts, zwingt nichts auf, lässt einen schier unbegrenzten Spielraum – aber immer innerhalb zurückgenommener Ausdrucksformen. Denn Übertreibungen und Überzeichnungen, Schrilles und Grelles sind ausgemerzt. Die plumpe Plünderung fremdländischer oder historischer Vorlagen macht sensibleren Anlehnungen und eigenständigeren Interpretationen Platz. Natürlichkeit und Normalität, die neuen Stichworte der letzten Saison, behaupten sich als Grundlage, auf der sich Raffinement im Detail und vor allem in einer delikaten Farbigkeit in feinsten Schattierungen aufbaut. Die schon eingeführte Weichheit breitet sich mit grosser Selbstverständlichkeit aus. Denn das eigentliche Neue und Zeitgemässe an der Mode ist nicht eine Linie oder Farbe, sondern ein Gefühl, das mit dem Motto «soft» belegt worden ist. Es schliesst Komfort und Sanftmut ein, und Nachgiebigkeit des Materials deutet an, dass alles im Fluss ist und in weicher Bewegung. Was sich zunächst in Leichtigkeit und geschmeidigem Fall manifestierte, bekommt nun einen raffinierten Ausdruck, eine bewusst gestaltete Komponente. Künstlichkeit stellt sich aber nie ein bei den kunstvollen Drapierungen und Asymmetrien. Die Fülle fließender

Stoffe wird mit leichter Hand gebändigt.

Wer einen Widerspruch darin zu erkennen glaubt, dass Mode sich für Weichheit und Weiblichkeit stark macht und dabei eine deutliche Neigung für Hosen entwickelt, muss sich bei genauem Hinsehen eines Besseren belehren lassen. Denn auch die maskulinen Anlehnungen tragen sanfte Züge, sei es, dass mit Hilfe von Schnittdetails feminine Formen betont werden, sei es, dass spielerisches Dekor die Grundform des klassischen Anzugs auflockert, die Strenge besänftigt. Zwar ist der Begriff «androgyn» derzeit kaum in Gebrauch, doch trifft er genau zu auf eine Entwicklung, die sich auf beiden Seiten parallel vollzieht: Hosenmode bewegt sich für Sie und Ihn im Spannungsfeld von Masculin-Féminin, was ihr interessante Formen fließender Übergänge eröffnet.

Fließende Übergänge – oder besser: beliebige Abstufungen kennzeichnen die Längen, an denen sich die Geister nicht mehr scheiden, denn alles ist möglich, von minikurz bis knöchellang. Es spiegelt sich darin der Hang zu absoluter Individualität. Jeder Modemacher tut, was ihm beliebt, nimmt sich auch die Freiheit, verschiedene Längen in der gleichen Kollektion zu präsentieren. Oft ist nicht einmal die Silhouette prädestiniert für das eine oder andere, nach der lockeren Regel etwa: schmal und kurz oder weit und lang. Für alles findet sich Beispiel und Gegenbeispiel. Der Umgang mit so viel modischer Freiheit, die sich längst nicht nur in den Längen manifestiert, ist freilich nicht ganz leicht, denn an Stelle der Vorgabe muss die eigene Entscheidung treten.



**GIGLI**  
Générosité  
et souplesse de  
la ligne, richesse  
du décor: un  
ensemble en soie  
et broderie.

Grosszügig weich  
in der Linie, reich  
im Dekor: Ensemble  
in Seide und  
Stickerei.

Text: Jole Fontana  
Zeichnungen: Christel Neff

GIGLI





FERRÈ

LAGERFELD

## FERRÈ

Ligne mouvementée et charmante d'un manteau de lainage aux amples manches en soie.

Anmutig bewegte Linienführung am Wollmantel mit üppigen Seidenärmeln.

## LAGERFELD

Mouvement doux d'un costume asymétrique en voile de laine.

Weicher Schwung für das asymmetrisch gestaltete Kostüm aus Voile-de-laine.

## COMME DES GARÇONS

Silhouette juvénile de cette robe de lainage à la taille haute, ample et clochée.

Mädchenhafte Silhouette am hochtaillierten, glockig weiten Wollkleid.

## FERRÈ

Belle allure d'une robe de soirée en crêpe de Chine drapée en souplesse.

Grosszügige Allüre am locker gewickelten Abendkleid aus Crêpe-de-Chine.

## CALLAGHAN

Effet étagé doucement ballonnée de la vaporeuse robe de tulle sur un pantalon en dentelle.

Sanft gebauschter Stufeneffekt am duftigen Tüllkleid über Spitzenhose.

## DOLCE E GABBANA

Top en jersey flatteur et noué sur une jupe fluide et imprimée.

Schmeichelnd geschlungenes Jerseytop zum fließenden Imprimérock.





COMME  
DES GARÇONS

FERRÉ

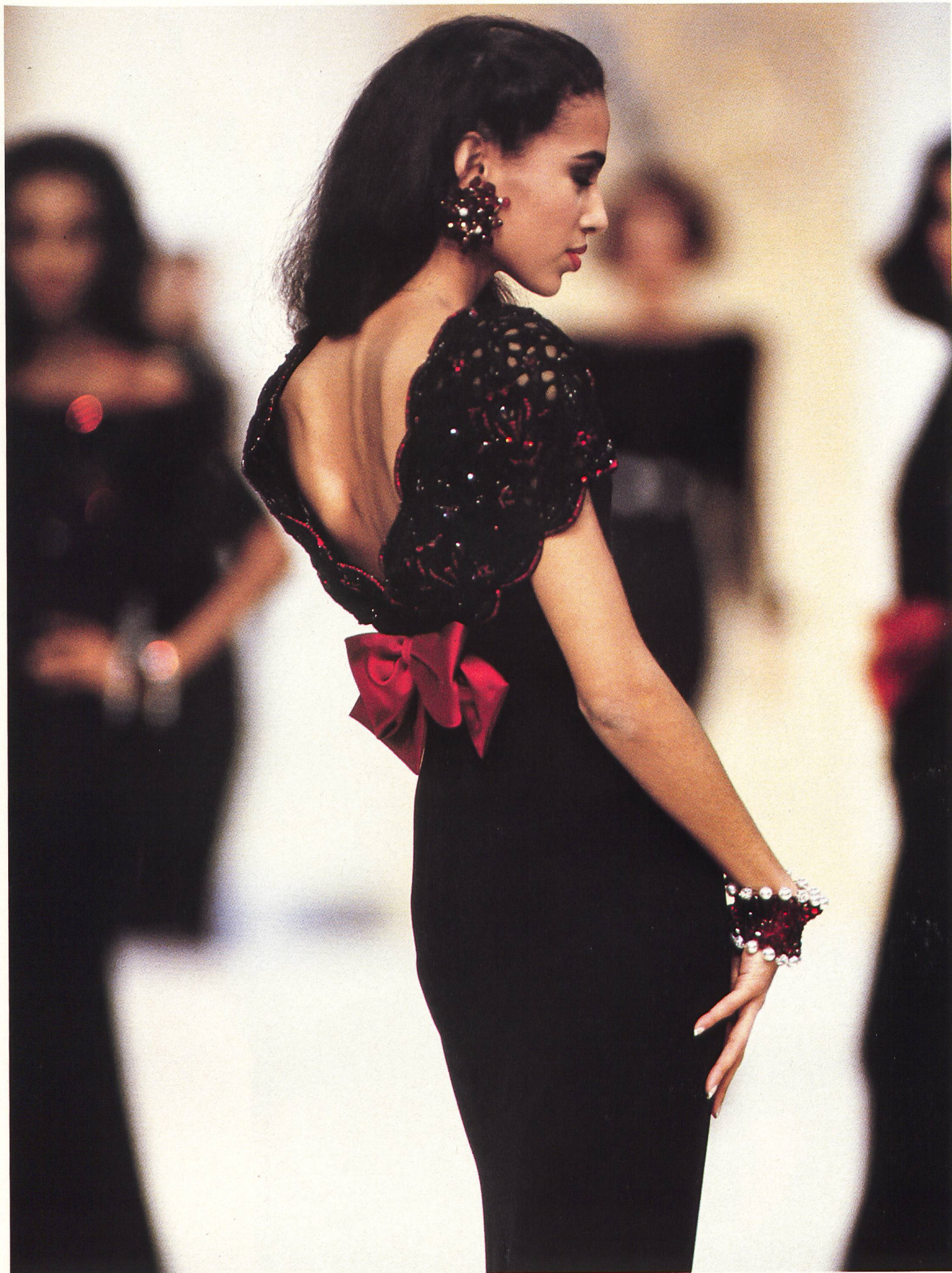
CALLAGHAN

DOLCE E GABBANA







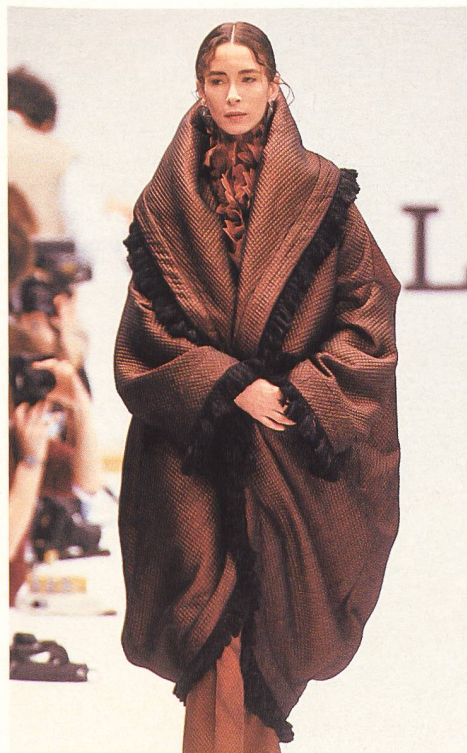


Valentino





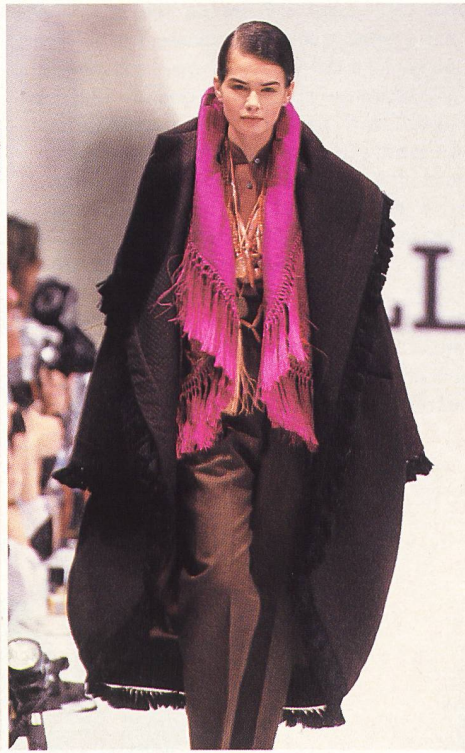




Callaghan



Callaghan



Callaghan



Gigli

F O R S T E R W I L L I

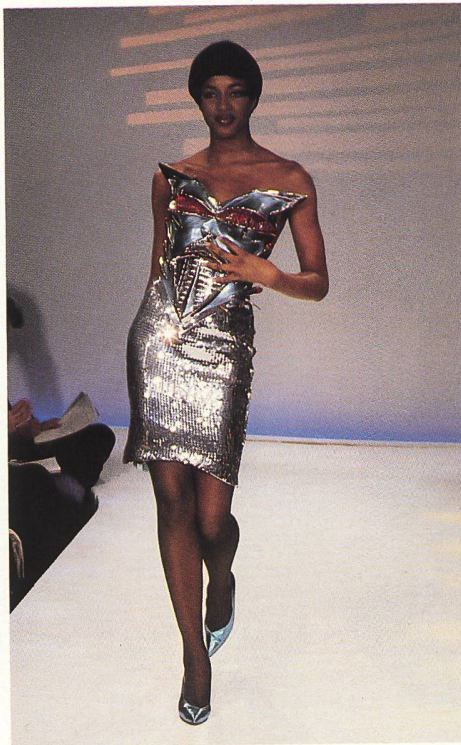






Mugler

L'hiver est la saison des lainages et la broderie y trouve sa place, d'autant qu'elle s'introduit de plus en plus dans la mode de jour. Les stylistes du prêt-à-porter de Paris et Milan ont très souvent porté leur choix — dans la nouvelle collection de Forster Willi — sur d'intéressantes créations en lainage: broderie allover sur du tulle ou fil de laine épais et bouclé sur fond de résille, fleurs et feuilles stylisées en guipure de laine et — on leur accorde une grande importance — galons de laine à franges et tresses. Aspect hivernal et douillet avec une note habillée, voici de la chenille sur organdi ou encore de la dentelle de tulle et des broderies sur du velours. Cette ligne est rehaussée par des effets dorés, associés par exemple à de la broderie brillante accompagnée de paillettes.



Winter is the season for wool. This also applies to the embroidery increasingly seen in everyday wear and may have influenced designers in Paris and Milan in selecting the interesting woollen creations from Forster Willi's prêt-à-porter novelty collection: All-over embroidery on tulle, or thick wool bouclé in fancy yarns on a fine net base, wool guipure with stylised flower and leaf patterns and particularly noteworthy, wool trim with fringes and tassels. Chenille on organdie or lace tulle and embroidery on velvet, provide a festive note for the warm winter fashions, an effect also achieved with fine gold combined, for instance, with glazed yarn embroidery and sequins.

Photos: Christopher Moore, Londres

F O R S T E R W I L L I

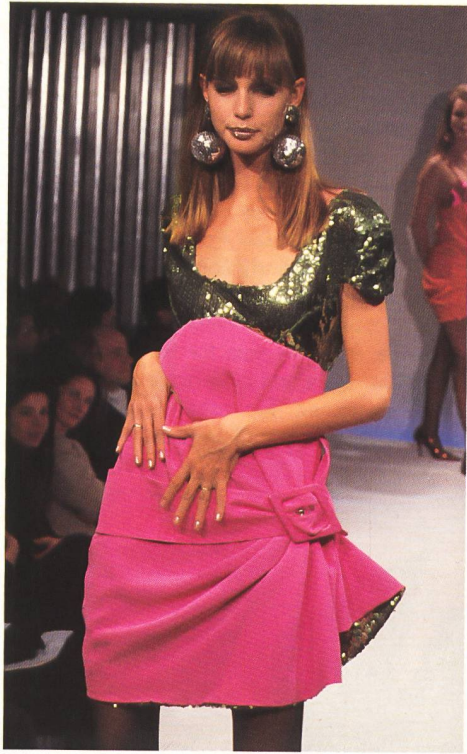


Genny



Chanel

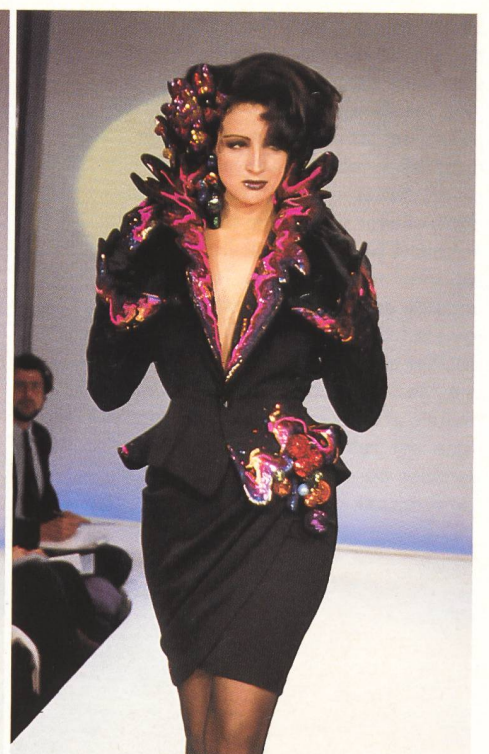




Mugler

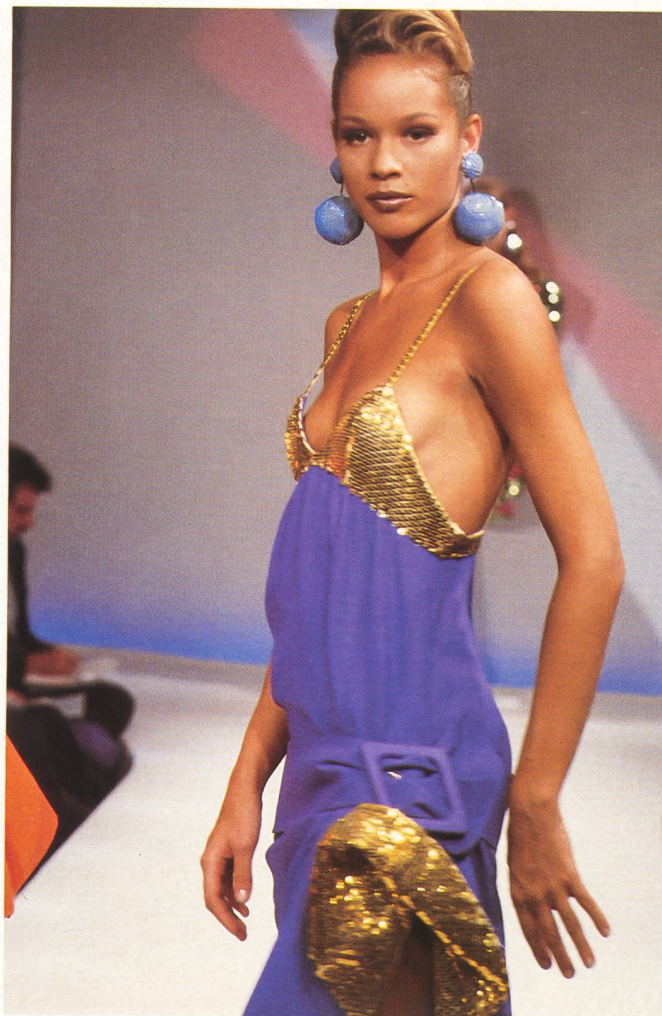


Mugler



Mugler

F O R S T E R W I L L I



Mugler





Mugler



## PRÊT-À-PORTER HIVER 89/90



Les carrés en diagonale à petits ou moyens rapports, en lignes ou étalés et généralement imprimés en une fois sur le fond de couleur d'un lainage léger constituent un élément marquant dans le dessin. Interprétés sur du crêpe de Chine ou du satin soie, une troisième couleur en intensifie la luminosité et augmente l'effet de contraste. De manière générale, la collection d'hiver Abraham pour Yves Saint Laurent Rive Gauche est caractérisée par une coloration intense et chaleureuse qui met en valeur les moirés unis, les cloqués et les satins double-face ainsi que les mousselines. Son point culminant est matérialisé dans des créations en Lurex superbement imprimées, tendres et vaporeuses lorsqu'elles sont interprétées en mousseline, généreuses lorsqu'il s'agit de matelassés.

Diagonal checks provide a striking pattern feature in light pure wool with a one-handed print, usually on a coloured background in lines or two-dimensional in small to medium repeat pattern. The effect on crêpe de Chine and silk satin is heightened by the introduction of a third colour and greater contrasts. The hallmark of the Abraham Winter Collection for Saint Laurent Rive Gauche is its warm, plain-colour moirés, cloqués, reversible satins and muslins. The picturesque, printed lurex creations in delicate airy muslin or sumptuous matelassé form the highlight of the collection.

*Photos: Claus Ohm, Paris*





SAINT LAURENT  
RIVE GAUCHE

ABRAHAM



UNGARO





UNGARO



JAKOB SCHLAEPFER PRÊT-À-PORTER PARIS/MILANO AUTOMNE/HIVER 89/90























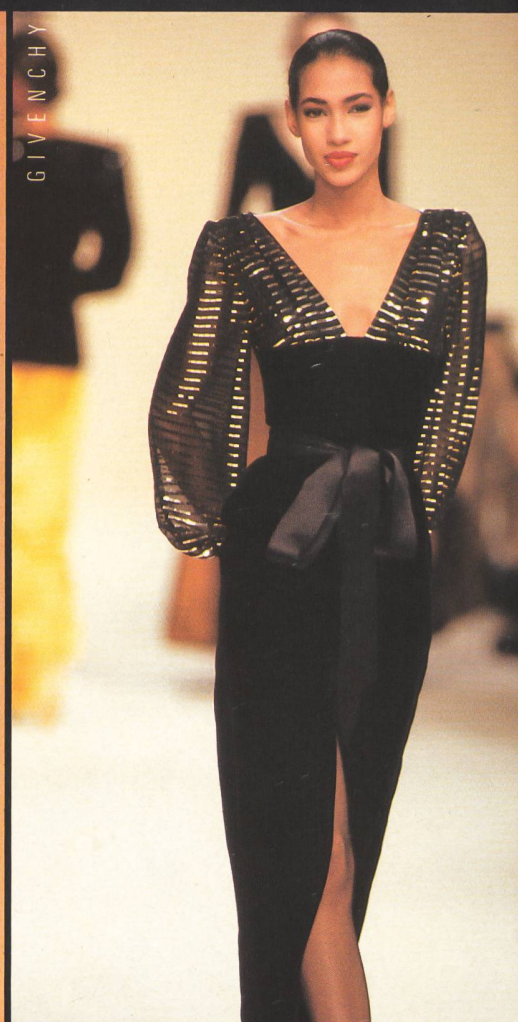




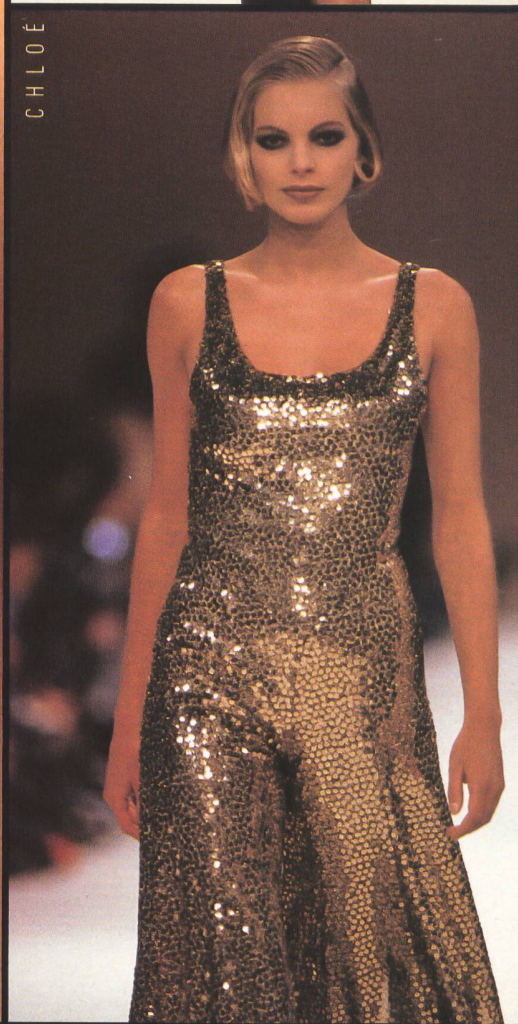
KELLY



GIVENCHY



CHLOÉ



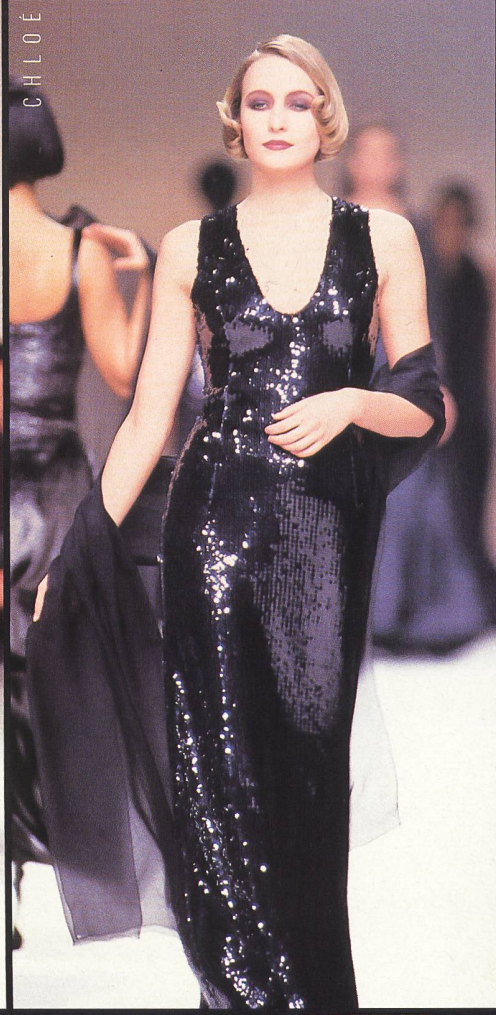




ABE



CHLOÉ



COVER I



COVER I

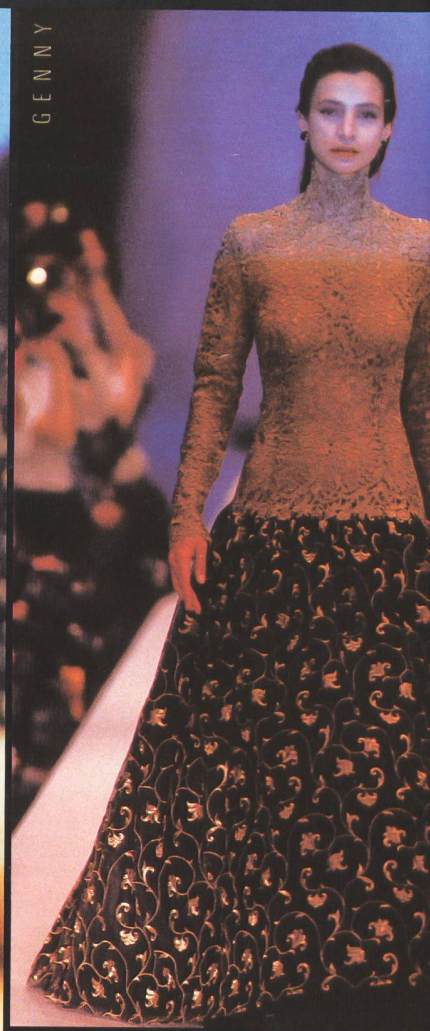




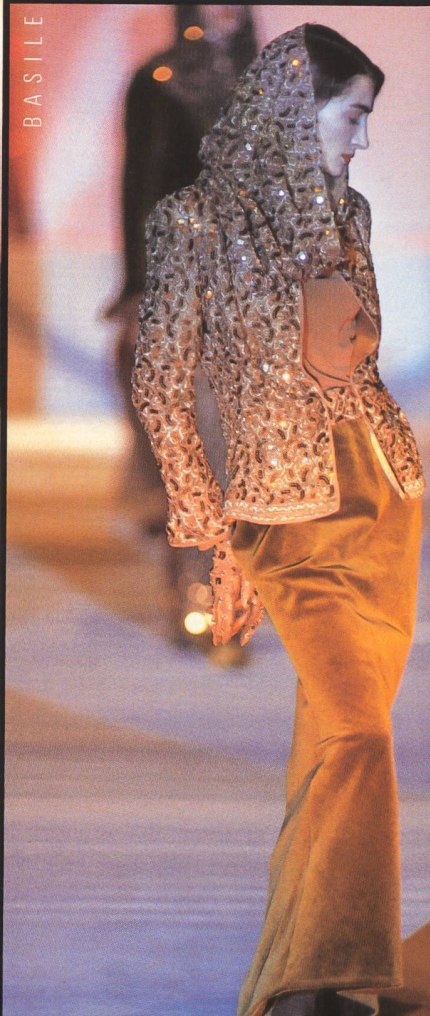
GENNY



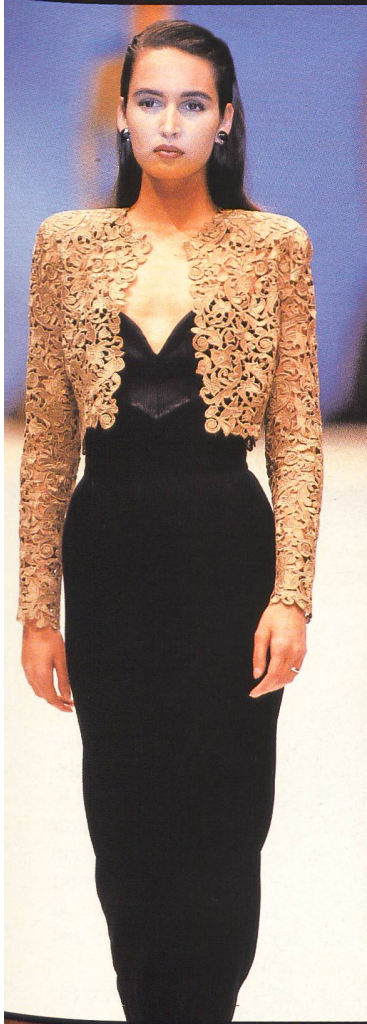
GENNY



BASILE





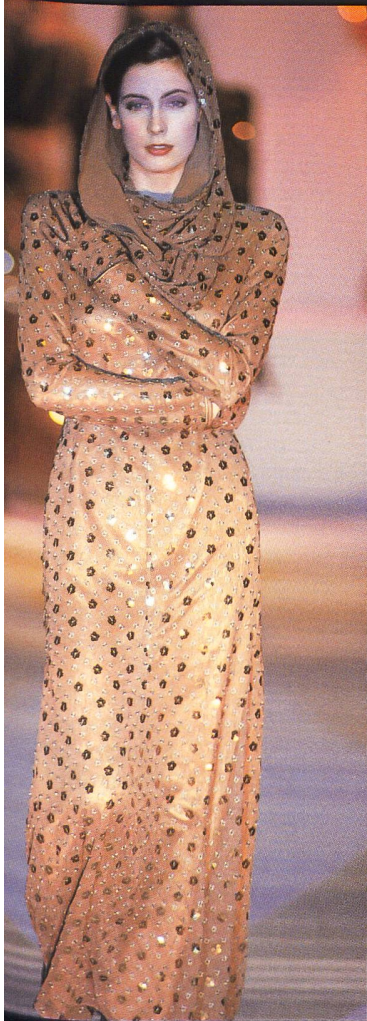


GALLAGHAN

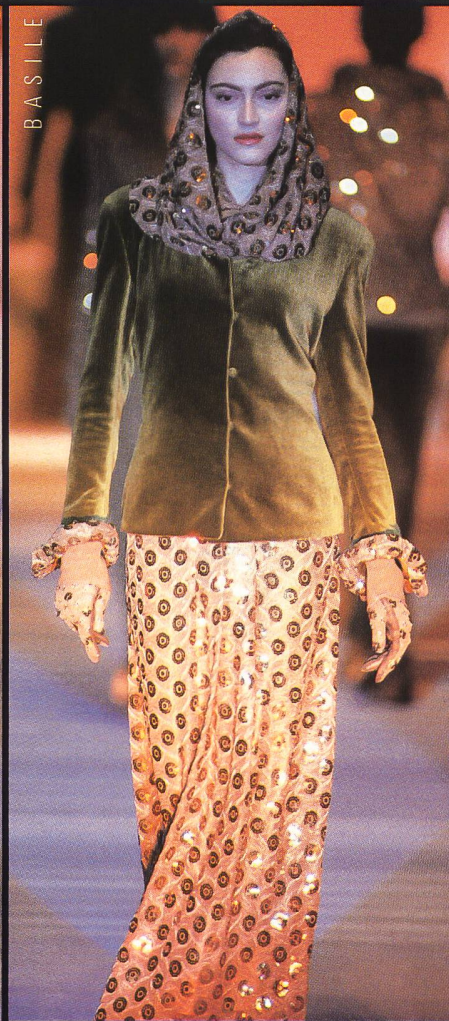


«Vieil Or» exprime l'aspect précieux de nombreuses nouveautés. Doré, mat et vieilli, il souligne l'exclusivité et la finesse des broderies allover, avec leurs superposés et paillettes en ton-sur-ton sur chiffon ou velours de soie noir. Paris et Milan aiment le velours: imprimé avec des smocks brodés ou de la broderie découpée: «Understatement» vient à l'esprit devant des créations presque «mathématiques», paillettes mates et drues se chevauchant sur du jersey. A l'opposé: dentelle parsemée de minuscules bijoux scintillants sur du chiffon imprimé. Typiquement Schlaepfer, elles illustrent sa maîtrise dans l'art d'associer les matières et les techniques les plus diverses.

"Old Gold" is a current trend which lends an expensive look to a wide range of novelties. Delicate allover embroidery, often combined with superposé and sequins, or tone-in-tone on chiffon and black silk velvet on a background of matt old gold, all provide a very exclusive look. Velvet may be seen in the collections of the well-known Paris and Milan prêt-à-porter designers, both printed and used for smocking, or decorative spachtel lace. Understatement can be seen again in the almost mechanical look of the layers of titanium sequins on jersey. While the filigree-fine artistic creations with their tiny sparkling jewelled lace over small print chiffons are typical of Schlaepfer's cunningly crafted combinations of his various materials and methods.



BASILE



BASILE